



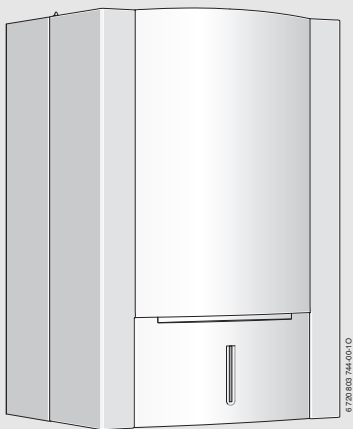
BOSCH

Kezelési útmutató

Gázüzemű kondenzációs készülék beépített melegváltatóval

Condens 5000 WT

ZWSB 30-4 E...



6 720 813 744-00-10



Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók	4
1.1	Szimbólumok magyarázata	4
1.2	Általános biztonsági tudnivalók	5
2	A készülék műszaki adatai	13
2.1	Rendeltetésszerű használat	13
2.2	Megfelelőségi nyilatkozat	13
2.3	Típusáttekintés	13
3	A készülék előkészítése az üzemelésre	14
3.1	A csatlakozások áttekintése	14
3.2	A gázcsap (külön rendelhető tartozék) nyitása vagy zárása	15
3.3	A fűtővíz nyomásának ellenőrzése	15
3.4	A fűtővíz utántöltése	16
4	A kezelőszervek használata	17
4.1	Kezelőelemek és kijelzések a kijelzőn	18
4.2	A készülék be- és kikapcsolása	22
4.3	A fűtés bekapcsolása	23
4.4	A melegvíz-hőmérséklet beállítása	24
4.5	Fűtésszabályozó	25
4.6	A nyári üzemmód kézi be-/kikapcsolása	25
4.7	A fagyvédelem beállítása	26

5	Tippek az energiatakarékossághoz	27
6	Zavarok elhárítása	29
7	Karbantartás	30
8	Környezetvédelem és megsemmisítés	31
9	Rövid kezelési útmutató	33
10	Adatvédelmi nyilatkozat	34

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

1.1 Szimbólumok magyarázata

Figyelmeztetések



A figyelmeztetések a szövegben mindig figyelmeztető háromszöggel vannak jelölve. Ezenkívül jelzőszavak jelölik a következmények fajtáját és súlyosságát, ha a veszély elhárítására vonatkozó intézkedések nem történnek meg.

A következő jelzőszavak vannak definiálva és kerülhetnek felhasználásra a jelen dokumentumban:

- **ÉRTESÍTÉS** azt jelenti, hogy anyagi károk keletkezhetnek.
- **VIGYÁZAT** azt jelenti, hogy könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérülések történhetnek.
- **FIGYELMEZTETÉS** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések történhetnek.
- **VESZÉLY** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések történhetnek.

Fontos információk



Az emberre vagy tárgyakra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg melletti szimbólum jelöli.

További szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
►	Teendő
→	Kereszthivatkozás a dokumentum más helyére
•	Felsorolás/listabejegyzés
–	Felsorolás/listabejegyzés (2. szint)

1. tábl.

1.2 Általános biztonsági tudnivalók

Tudnivalók a célcsoport számára

Ez a kezelési útmutató a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Minden, az utasításokban lévő előírást be kell tartani. Figyelmen kívül hagyásuk anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethet.

- ▶ A kezelés megkezdése előtt el kell olvasni a kezelési útmutatókat (hőtermelő, fűtésszabályozó stb.), és meg kell őrizni őket.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.

Rendeleetösszerű használat

A terméket csak zárt melegvízes fűtési rendszerekben, fűtővíz felmelegítésére és melegvíz termelésre szabad használni.

Minden másféle használat nem rendeltetösszerű használatnak minősül. Az ebből származó károkért nem vállalunk felelősséget.

Teendők gázzag észlelése esetén

Gáz kilépése esetén robbanásveszély áll fenn.

Gázzag esetén tartsa be a következő viselkedési szabályokat.

- ▶ Kerülje a láng- vagy szikraképződést.
 - Ne dohányozzon, ne használjon öngyújtót és gyufát.
 - Ne működtessen elektromos kapcsolókat, ne húzzon ki csatlakozódugót.
 - Ne telefonáljon, és ne használja a csengőt.
- ▶ Szakítsa meg a gázbevezetést a főelzáró szerelvénnel vagy a gázfogyasztásmérővel.
- ▶ Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- ▶ Figyelmeztessen minden lakót, és hagyják el az épületet!
- ▶ Akadályozza meg, hogy mások belépjenek az épületbe.
- ▶ Épületen kívüli telefonról értesítse a tűzoltókat, a rendőrséget és a gázszolgáltató vállalatot!

Életveszély füstgázmérgezés miatt

Füstgáz kilépése esetén életveszély áll fenn. Sérült vagy tömítetlen füstgázvezetékek vagy gázszag esetén tartsa be a következő viselkedési szabályokat.

- ▶ Kapcsolja ki a hőtermelőt.
- ▶ Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- ▶ Adott esetben figyelmeztessen minden lakót, és hagyják el az épületet!
- ▶ Akadályozza meg, hogy mások belépjenek az épületbe.
- ▶ Értesítsen egy engedéllyel rendelkező szakszervizt.
- ▶ Azonnal szüntesse meg a hiányosságokat.

Szén-monoxid miatti életveszély

A szén-monoxid (CO) egy mérgező gáz, mely többek között a fosszilis tüzelőanyagok (olaj, gáz, szilárd tüzelőanyagok) részleges égése során keletkezik.

Veszélyhelyzet áll fenn, ha a szén-monoxid üzemzavar vagy tömítetlenség miatt kilép a berendezésből és a helyiségekben észrevétlenül felgyülemlik.

A szén-monoxid egy nem látható, íztelen és szagtalan gáz.

A szén-dioxid jelentette veszélyek elkerüléséhez:

- ▶ A berendezést rendszeresen ellenőriztesse egy arra feljogosított szakszervizzel és végeztesse el velük a karbantartási munkákat.
- ▶ Használjon CO-jelzőt, mely CO-kilépése esetén időben riasztást ad.
- ▶ CO-kilépés gyanúja esetén:
 - Figyelmeztessen minden lakót, hogy haladéktalanul hagyják el az épületet.
 - Értesítsen egy engedéllyel rendelkező szakszervizt.
 - Szüntesse meg a hiányosságokat.

Ellenőrzés és karbantartás

A hiányzó vagy hiányos tisztítás, ellenőrzés vagy karbantartás anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethet.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakcéggel végeztesse el a munkákat.
- ▶ Azonnal szüntesse meg a hiányosságokat.
- ▶ Évente egyszer végeztesse el a fűtési rendszer ellenőrzését és a szükséges tisztítási és karbantartási munkákat egy engedéllyel rendelkező szakcéggel.
- ▶ Legalább kétevente végeztesse el a hőtermelő tisztítását.
- ▶ Javasoljuk, hogy kössön szerződést a berendezés évenkénti ellenőrzésére és igény szerinti karbantartására egy engedéllyel rendelkező szakcéggel.

Átszerelés és javítások

A hőtermelő vagy a fűtési rendszer más elemeinek szakszerűtlen megváltoztatása személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakcéggel végeztesse el a munkákat.
- ▶ Soha ne távolítsa el a hőtermelő burkolatát.
- ▶ Ne végezzen változtatásokat a hőtermelőn vagy a fűtési rendszer más elemein.
- ▶ Semmiképpen ne zárja el a biztonsági szelepeket. Melegvíz-tárolóval rendelkező fűtési rendszerek: felfűtés közben víz léphet ki a melegvíz-tároló biztonsági szelepén keresztül.

Nyílt égésterű üzem

A felállítási helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, ha a hőtermelő a helyiségből kapja az égési levegőt.

- ▶ Ne zárja le vagy ne csökkentse az ajtóknak, ablakoknak és a falakban lévő levegő bevezető és kivezető nyílásokat.

- ▶ A szellőzési követelmények betartását egy szakemberrel megbeszélve kell biztosítani:
 - építészeti változtatások esetén (pl. ablak- és ajtócserenél),
 - levegő elszívással működő készülékek (pl. levegőelszívó ventilátorok, konyhai elszívók vagy klímakészülékek) utólagos beépítése esetén.

Égési levegő/helyiség levegő

A felállítási helyiségben lévő levegőnek gyúlékony vagy vegyileg agresszív anyagoktól mentesnek kell lennie.

- ▶ Ne használjon vagy tároljon könnyen gyulladó vagy robbanékony anyagokat (papírt, benzint, hígítót, festékeket stb.) a hőtermelő közelében.
- ▶ Ne használjon vagy tároljon korróziót segítő anyagokat (oldószert, ragasztóanyagokat, klórt tartalmazó tisztítószeret stb.) a hőtermelő közelében.

Házi és egyéb hasonló használatú elektromos készülékek biztonsága

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeknek, valamint lecsökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyeknek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás után és a veszélyek tudatában szabad kezelniük. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Felügyelet nélkül gyermekeknek nem szabad végezniük tisztítást és felhasználói karbantartást.“

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek.“

2 A készülék műszaki adatai

2.1 Rendeltetésszerű használat

A készüléket az MSZ EN 12828 szerint csak zárt fűtési rendszerbe szabad beszerelni.

Egyéb felhasználás nem megengedett. A gyártó az ebből adódó károkért nem vállal felelősséget.

A készülékeket nem szabad üzleti és ipari célú hőelőállításra használni.

A megengedett üzemi feltételekre vonatkozó tudnivalók a szakemberek számára készült szerelési és karbantartási utasítás fejezeteiben találhatók meg.

2.2 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését és üzemi viselkedését tekintve megfelel az európai irányelveknek és a nemzeti követelményeknek.

 A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a jelölés elhelyezéséről rendelkező összes EU jogi előírásnak.

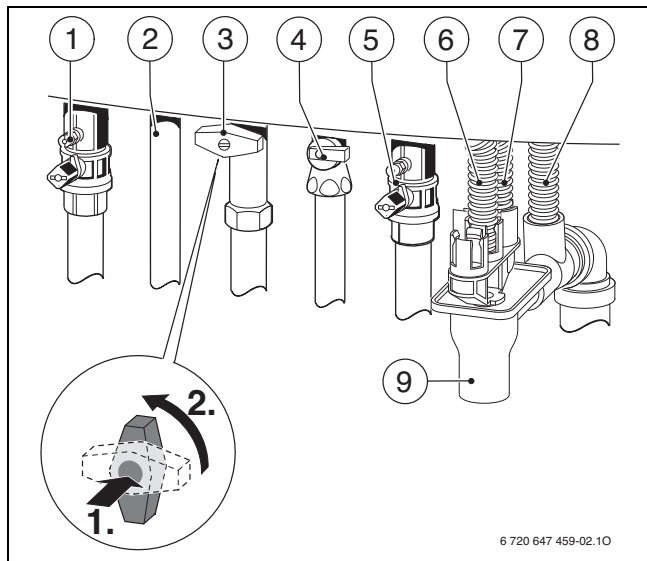
A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető:
www.bosch-climate.hu

2.3 Típusáttekintés

A Condens 5000 WT készülék beépített fűtési szivattyúval, váltószeleppel és beépített, közvetett fűtésű melegvíztárolóval rendelkező, gázüzemű kondenzációs készülék.

3 A készülék előkészítése az üzemelésre

3.1 A csatlakozások áttekintése



6 720 647 459-02.10

1. ábra Csatlakozók

- [1] Fűtési előremenő csap (külön rendelhető tartozék)
- [2] Melegvíz
- [3] Gázcsap (külön rendelhető tartozék)
- [4] Hidegvízcsap (külön rendelhető tartozék)
- [5] Fűtési visszatérő csap (külön rendelhető tartozék)
- [6] Tömlő a biztonsági szeleptől (melegvíztároló)
- [7] Tömlő a biztonsági szeleptől (fűtőkör)
- [8] Kondenzvíztömlő
- [9] Tölcsérszifon (külön rendelhető tartozék)

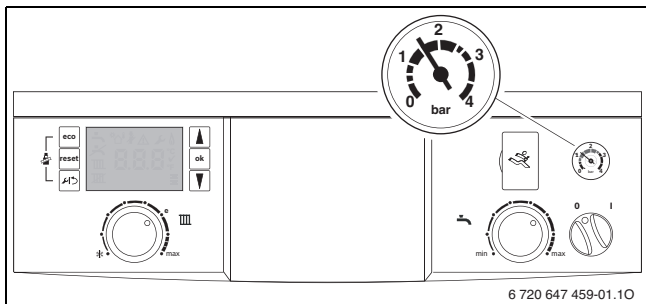
3.2 A gázcsap (külön rendelhető tartozék) nyitása vagy zárása

- ▶ A gázcsap nyitásához nyomja le a fogantyút, és forgassa balra ütközésig (a fogantyú áramlásirányban = nyitva).
- ▶ A gázcsap zárásához forgassa a fogantyút jobbra ütközésig (a fogantyú az áramlás irányára merőleges = zárva).

3.3 A fűtővíz nyomásának ellenőrzése

Normál esetben az üzemi nyomás 1 – 2 bar.

Ha nagyobb beállítási értékre lenne szükség, azt csak szakember adhatja meg.



2. ábra

3.4 A fűtővíz utántöltése



ÉRTESETÉS: Készülékkárok!

A fűtővíz utántöltésekor feszültség okozta repedések léphetnek fel a forró hőcserélő blokkon.

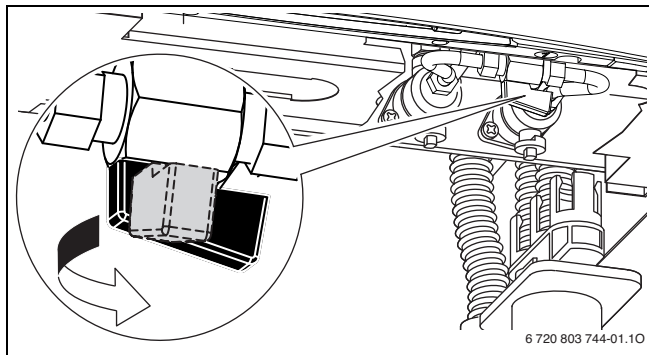
- ▶ Fűtővizet csak hideg készülékbe szabad utántölteni.



A töltőberendezés a készülék alsó részén található (→ 3. ábra).

A **maximális nyomás** 3 bar, nyomásértéket a legnagyobb hőmérséklet esetén sem szabad átlépni (a biztonsági szelep kinyit).

- ▶ Nyissa meg a töltőcsapot, és tölts fel a fűtőberendezést.



3. ábra

- ▶ Zárja el a töltőcsapot.

4 A kezelőszervek használata

Ez a kezelési útmutató csak a készülékre vonatkozik.

Az alkalmazott fűtés szabályozótól függően néhány funkció kezelése eltérő.

A következő fűtésszabályozási lehetőségeket lehet alkalmazni:

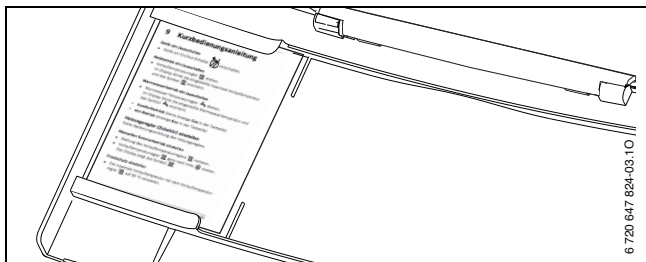
- integrált, külső hőmérséklettől függő fűtésszabályozás
- külső hőmérséklettől függő szabályozó a készülékbe építve, → 5. ábra, [5].
- külső hőmérséklettől függő szabályozó kívül felszerelve
- Helyiség hőmérséklet-szabályozó



További tudnivalók a fűtésszabályozó kezelési útmutatójában találhatóak.

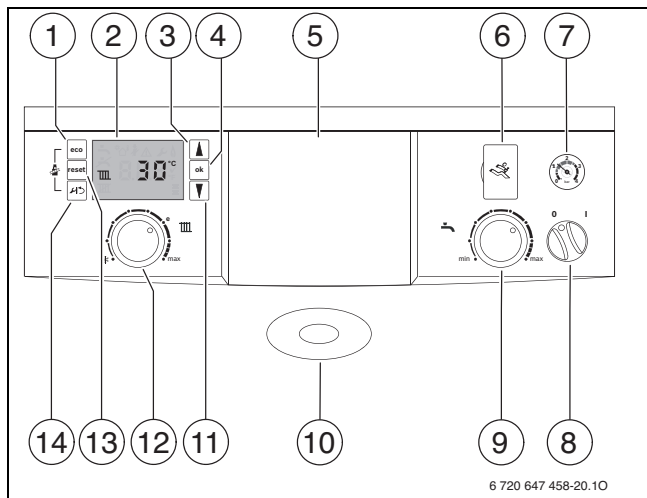
A 33. oldalon található a készülék rövid kezelési útmutatója.

A kezelési útmutató elolvasása után kihajthatja a rövid kezelési útmutatót és tárolásra bedughatja a készülék takarólapjába.



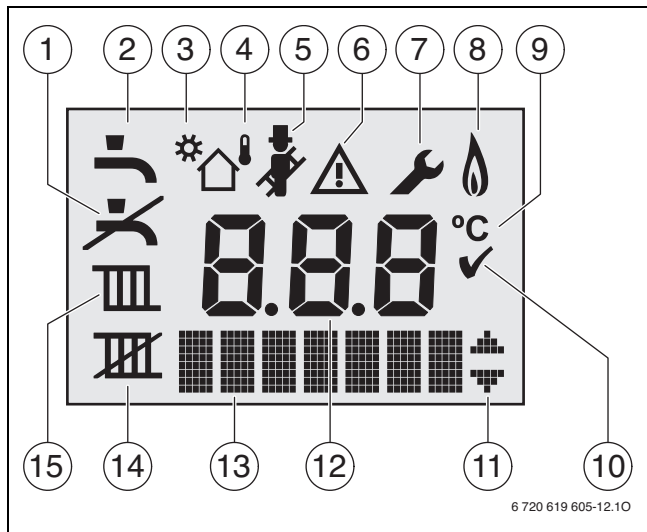
4. ábra

4.1 Kezelőelemek és kijelzések a kijelzőn



5. ábra Kezelőszervek

- [1] eco-gomb
- [2] Kijelző
- [3] Nyíl gomb ▲ (= lapozás felfelé)
- [4] "ok" gomb (= kiválasztás megerősítése, érték mentése)
- [5] Ide építhető be egy időjárásfüggő szabályzó vagy egy kapcsolóóra (külön rendelhető tartozék)
- [6] Diagnózis-interfész
- [7] Manométer
- [8] Be/Ki kapcsoló
- [9] Használati melegvíz hőmérséklet szabályozó
- [10] Égőüzem/üzemzavarok lámpa
- [11] Nyíl gomb ▼ (= lapozás lefelé)
- [12] Előremenőhőmérséklet-szabályozó
- [13] „reset” gomb
- [14] Szervizgomb 



6. ábra Kijelzések a kijelzőn

- [1] Melegvizes üzem (fagyvédelem)
- [2] Melegvizes üzemmód
- [3] Szolár üzemmód
- [4] Külső hőmérséklettől függő üzem (Heatronic 4 szabályozófunkció külső hőmérséklet érzékelővel)
- [5] Kéményseprő üzemmód
- [6] Zavar
- [7] Szerviz üzemmód
- [6 + 7] Karbantartó üzemmód
- [8] Égőüzem
- [9] A hőmérséklet egysége °C
- [10] A letárolás sikerült
- [11] További almenük/szervizfunkciók kijelzése, a lapozás a ▲ és a ▼ nyílombokkal lehetséges
- [12] Alfa numerikus kijelző (pl. hőmérséklet)
- [13] Szövegsor
- [14] Nyári üzemmód (kézi)
- [15] Fűtési üzemmód

Speciális kijelzések a szövegsorban:

Légtelenítő funkció



Szifontöltési program

4.2 A készülék be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

- ▶ Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló kapcsolóval.
A kijelző világít, és rövid idő elteltével mutatja a készülék-hőmérsékletet.



7. ábra



Ha a kijelzőn a  szimbólum jelenik meg, akkor a készülék a kondenzvíz szifon megtöltése céljából 15 percre a legkisebb hőteljesítményen marad.

Kikapcsolás

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló kapcsolóval.
A kijelző kialszik.
- ▶ A készülék hosszabb idejű üzemén kívül helyezése esetén: Ügyeljen a fagyvédelemre (→ 4.7. fejezet).



A készülék szivattyúblokkolás-gátlóval rendelkezik a fűtési szivattyú számára, ami megakadályozza a szivattyú hosszabb üzemszünet utáni megszorulását. Kikapcsolt készüléknél a szivattyúblokkolás-gátló nem működik.

4.3 A fűtés bekapcsolása

A maximális előremenő hőmérséklet 30 °C és 82 °C¹⁾ között állítható be. A pillanatnyi előremenő hőmérséklet megjelenik a képernyőn.



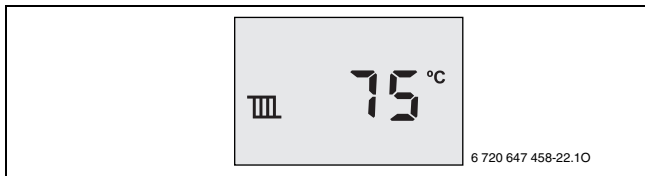
Padlófűtéseknel ügyeljen a maximálisan megengedett előremenő hőmérsékletre.

- A maximális előremenő hőmérsékletet az előremenő hőmérséklet szabályozóval  igazítsa a fűtés rendszerhez:

Előremenő hőmérséklet	Alkalmazási példa
Bal oldali ütközés (nincs hőmérséklet jelzés)	Készülék fagyvédelem (→ 4.6. fejezet, 25. oldal)
kb. 30 °C	A rendszer fagyvédelme (→ 4.7. fejezet, 26. oldal)
kb. 50 °C	Padlófűtés
kb. 75 °C	Radiátoros fűtés
kb. 82 °C	Fan-coil vagy léghevítő fűtés

2. tábl. Maximális előremenő hőmérséklet

- Forgassa el a  előremenőhőmérséklet-szabályozót. A kijelzőn villog a beállított maximális előremenő hőmérséklet, és megjelenik a  szimbólum.



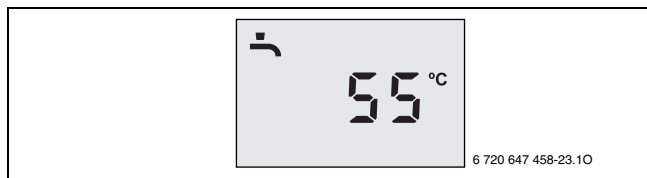
8. ábra

- 1) A maximális értéket a szerviztechnikus csökkentheti.

4.4 A melegvíz-hőmérséklet beállítása

A használati melegvíz hőmérsékletét állítsa be a  használati melegvíz hőmérséklet szabályozón:

- Forgassa el a  használati melegvíz hőmérséklet szabályozót.
A kijelzőn a beállított melegvíz-hőmérséklet villog, és megjelenik a  szimbólum.



9. ábra

A használati melegvíz előállítása alatt (tárolótöltés) a kijelzőn  látható.

Bal oldali ütköztetés esetén (nincs hőmérséklet-kijelzés) ki van kapcsolva a használati melegvíz előállítása (fagyvédelem). A kijelzőn a  szimbólum látható.

Komfort- vagy eco üzemmód?

- **Komfort üzemmód** (nincs **Eco** kijelzés a szövegsorban)
Ha a hőmérséklet a melegvítárolóban több mint 8 K (°C) értékkel a beállított hőmérséklet alá csökken, akkor a készülék ismét felfűti a melegvítárolót a beállított hőmérsékletre. Ezután a készülék fűtési üzemmódra áll.
- **eco-üzemmód** (**Eco** kijelzés a szövegsorban)
Ha a hőmérséklet a melegvítárolóban több mint 16 K (°C) értékkel a beállított hőmérséklet alá csökken, akkor a készülék ismét felfűti a melegvítárolót a beállított hőmérsékletre. Ezután a készülék fűtési üzemmódra áll.

Ha aktiválódott az eco-üzemmód a fűtésszabályozó/kapcsolóóra időprogramja révén, megjelenik az **Eco**  szövegsor (lásd még a fűtésszabályozó/kapcsolóóra kezelési útmutatóját).

- addig nyomja az eco-gombot, amíg megjelenik/eltűnik az **Eco** a szövegsorban.

4.5 Fűtésszabályozó

A fűtésszabályozás megvalósítható a fűtőkészülékkel vagy külön fűtésszabályozó révén (külön rendelhető tartozék). Ezért kérje meg a szakembert, hogy mutassa meg Önnek a lehetséges beállításokat.

4.6 A nyári üzemmód kézi be-/kikapcsolása

A fűtési szivattyú és így a fűtés is le van kapcsolva. A melegvízellátás, valamint a fűtésszabályozó és a kapcsolóóra feszültségellátása fennmarad.

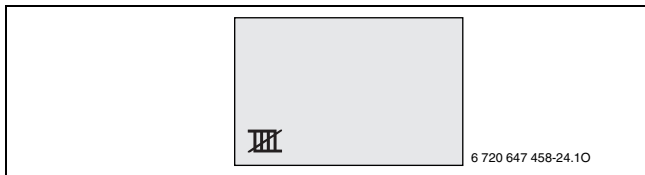


ÉRTESÍTÉS: Rendszerkárok a fagyveszély miatt!

Nyári üzemmódban csak készülék fagyvédelem létezik.

- ▶ Fagyveszély esetén a fagyvédelemre ügyelni kell (→ 4.7. fejezet).

- ▶ Jegyezze fel az  előremenőhőmérséklet-szabályozó állását.
- ▶  előremenő hőmérséklet szabályozót forgassa egészen balra . A kijelzőn a  szimbólum látható



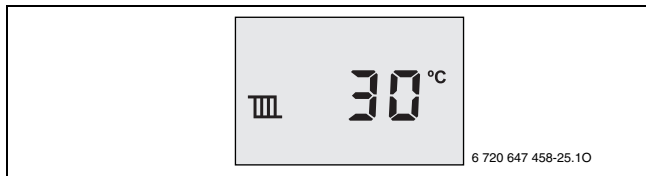
10. ábra

Vegye figyelembe továbbá a fűtésszabályozó használati utasításában található utasításokat.

4.7 A fagyvédelem beállítása

Fagyvédelem a fűtési rendszer számára:

- ▶ Hagyja bekapcsolva a készüléket.
- ▶ A maximális előremenő hőmérsékletet a  előremenő hőmérséklet szabályozóval állítsa be 30 °C értékre.



11. ábra

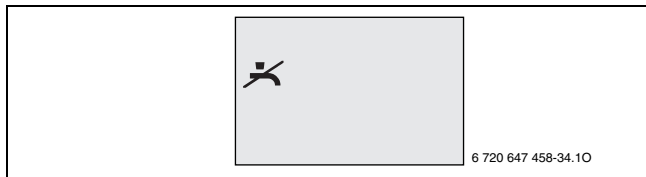
-vagy- Ha kikapcsolva akarja hagyni a készüléket:

- ▶ Kevertessen egy szakemberrel fagyálló szert a fűtővízbe (lásd a szerelési utasítást) és üríttesse le a használati melegvízkört.

Vegye figyelembe továbbá a fűtésszabályozó használati utasításában található utasításokat.

A tároló fagyvédelme:

- ▶ A  használati melegvíz hőmérséklet szabályozót fordítsa baloldali ütközésig. A kijelzőn a  szimbólum látható.



12. ábra

5 Tippek az energiatakarékossághoz

A takarékos fűtés

A készüléket úgy terveztük, hogy a gázfogyasztás és a környezet terhelése a lehető legalacsonyabb, a kényelem pedig magas fokú legyen. Az égő gázellátásának szabályozása a lakás mindenkori hőigényének megfelelően történik. Ha a hőigény csökken, akkor a készülék kisebb lánggal működik tovább. A szakemberek folyamatos szabályozásnak nevezik ezt a folyamatot. A folyamatos szabályozásnak köszönhetően alacsony marad a hőmérséklet-ingadozás és a helyiségekben egyenletes lesz a hőeloszlás. Így előfordulhat az, hogy a készülék hosszabb ideig üzemben van, mégis kevesebb gázt fogyaszt, mint egy olyan készülék, amelyik állandóan be- és kikapcsol.

Ellenőrzés/karbantartás

Ahhoz, hogy a gázfogyasztás és a környezetterhelés hosszú ideig a lehető legalacsonyabb maradjon, javasoljuk, hogy egy arra feljogosított szakszervizzel kössön éves rendszerességgű ellenőrzési és igény szerinti karbantartási szerződést.

Fűtésszabályozás

Németországban az energiatakarékossági rendelet 12. §-a szerint helyiség hőmérséklet szabályozóval vagy időjárásfüggő szabályozóval és termosztatikus szelepekkel végzett fűtésszabályozás van előírva.

A további információkat a szabályozó mindenkori szerelési és üzemeltetési útmutatójában találhatja meg.

Termosztatikus szelepek

Annak érdekében, hogy a kívánt helyiség hőmérsékletet el tudja érni, nyissa ki teljesen a termosztatikus szelepeket. Csak ha hosszabb ideig nem éri el a megfelelő hőmérsékletet, akkor tudja megváltoztatni a kívánt helyiség hőmérsékletet a szabályozón.

Padlófűtés

Ne állítsa magasabbra az előremenő hőmérsékletet, mint a gyártó által javasolt maximális előremenő hőmérséklet.

Szellőztetés

Szellőztetéshez ne hagyja az ablakokat megbillentve. Ilyenkor a helyiségből állandóan elszökik a hő, de a helyiségben levegő minősége nem változik számottevően. Jobb, ha rövid időre teljesen kinyitja az ablakokat.

A szellőztetés idejére zárja el a termosztatikus szelepeket.

Melegvíz

A melegvíz hőmérsékletét a lehető legalacsonyabbra válassza meg.

A melegvíz-hőmérséklet szabályozó alacsony beállítása nagy energiamegtakarítást jelent.

Ezenkívül a magas melegvíz hőmérséklet erős vízkövesedést okoz, és károsan befolyásolja a készülék működését (pl. hosszabb felfűtési idő vagy kisebb kifolyási mennyiség).

Cirkulációs szivattyú

Állítsa be az esetleg meglévő használati melegvíz cirkulációs szivattyút az egyéni igényeknek megfelelően egy időprogrammal (pl. reggelente, napközben, esténként).

6 Zavarok elhárítása

A vezérlőkészülék minden biztonsági, szabályozó és vezérlő elem felügyeletét elvégzi.

Ha működés közben zavar lép fel, akkor a  szimbólum jelenik meg.

Ha megjelenik a  szimbólum:

- ▶ Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket.

-vagy-

- ▶ Nyomja mindaddig a **reset** gombot, amíg meg nem jelenik a szövegsor, és **Reset-et nem jelez ki**.

A készülék ismét üzemelni kezd és a kijelzőn újra megjelenik az előremenő hőmérséklet.

Ha valamelyik zavart nem lehet megszüntetni:

- ▶ Hívja fel az engedélyezett szakszervízt vagy a vevőszolgálatot, és adja meg a zavaró kódot, valamint a készülék adatait.

A készülék adatai

Ha megkeresi a vevőszolgálatot, akkor még pontosabb információkhoz juthat a készülékéről. Ezeket az adatokat a típustábláról vagy a takarólapra ragasztott készülékmatricáról is leolvashatja.

Készülék megnevezése (pl. Condens 5000 WT ZWSB 30-4 E ...):

.....

Sorozatszám:

Üzembe helyezés dátuma:

A rendszer kivitelezője:

7 Karbantartás

Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszer biztonságos és környezetbarát működéséért az üzemeltető felelős.

Ezért kössön éves ellenőrzést és szükség szerinti karbantartást tartalmazó karbantartási és ellenőrzési szerződést egy szakszervizzel. Ez magas hatásfokot és környezetbarát működést biztosít Önnek.

A burkolat tisztítása

Törölje le nedves ruhadarabbal a burkolatot. Ne használjon karcoló, vagy maró tisztítószeret.

Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak.

Minden általunk használt csomagoló anyag környezetbarát és újrahasznosítható.

8 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek. A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak.

Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani. Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

Régi elektromos és elektronikus készülékek

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

 A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és elektronikus készülékekre” rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik, amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.

Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt találhat:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

9 Rövid kezelési útmutató

A készülék be- és kikapcsolása

- ▶ A készülék a  be-/kikapcsoló kapcsolóval kapcsolható be.

A fűtő üzemmód bekapcsolása/kikapcsolása

- ▶ Forgassa el a  előremenőhőmérséklet-szabályozót.
A kijelzőn villog a beállított maximális előremenő hőmérséklet, és megjelenik a  szimbólum.

A melegvízes üzemmód be-/kikapcsolása

- ▶ Forgassa el a  használati melegvíz hőmérséklet szabályozót.
A kijelzőn a beállított melegvíz-hőmérséklet villog, és megjelenik a  szimbólum.
- **Komfort üzemmód** (nincs **Eco** kijelzés a szövegsorban)
- **eco-üzemmód** (**Eco** kijelzés látható a szövegsorban)

A fűtésszabályozó (külön rendelhető tartozék) beállítása

Lásd a fűtésszabályozó kezelési útmutatóját.

A nyári üzemmód kézi be-/kikapcsolása

- ▶ Jegyezze fel az  előremenőhőmérséklet-szabályozó állását.
- ▶  előremenő hőmérséklet szabályozót forgassa egészen balra .
A kijelzőn a  szimbólum látható

A fagyvédelem beállítása

- ▶ A maximális előremenő hőmérsékletet a  előremenő hőmérséklet szabályozóval állítsa be 30 °C értékre.

10 Adatvédelmi nyilatkozat



Cégünk, a **Robert Bosch Kft., Termotechnika Üzletág, 1103 Budapest, Gyömrői út 104., Magyarország**, termék- és beépítési tudnivalókat, technikai és csatlakozási adatokat, kommunikációs adatokat, termékregisztrációs és ügyfeladatok előzményeit dolgoz fel a termék funkcionalitásának biztosítása érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 b albekezdés), a termékfelügyeleti kötelezettség teljesítése és a

termékbiztonsági és biztonsági okok miatt (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés), a garanciális és termékregisztrációs kérdésekkel kapcsolatos jogaink védelme érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés) valamint, hogy elemezzük termékeink forgalmazását, és személyre szabott információkat és ajánlatokat adjunk a termékhez (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1. albekezdés). Az olyan szolgáltatások nyújtása érdekében, mint az értékesítési és marketing szolgáltatások, szerződéskezelés, fizetéskezelés, programozás, adattárolás és a forrádrót-szolgáltatások, összeállíthatunk és továbbíthatunk adatokat külső szolgáltatók és/vagy a Bosch kapcsolt vállalkozásai részére. Bizonyos esetekben, de csak akkor, ha megfelelő adatvédelem biztosított, a személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli címzettek részére is továbbítani lehet. További információ nyújtása kérésre történik. A következő címen léphet kapcsolatba az adatvédelmi tisztviselővel: Adatvédelmi tisztviselő, információbiztonság és adatvédelem (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postafiók 30 02 20, 70442 Stuttgart, NÉMETORSZÁG.

Önnnek joga van ahhoz, hogy bármikor tiltakozzon a személyes adatainak a kezelése ellen (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés alapján) az Ön konkrét helyzetével vagy közvetlen marketing céllal kapcsolatos okokból. Jogainak gyakorlásához kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a **DPO@bosch.com** címen. További információért kérjük, kövesse a QR-kódot.

Robert Bosch Kft.
Termotechnika Üzletág
1103 Budapest, Gyömrői út 120.

Info vonal: (06-1) 470-4747
Szerviz vonal (beüzemelés,
karbantartás, javítás): (06-1) 470-4748

További információ: www.bosch.hu